

ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

---

В.В. Файер



# Греческий гекзаметр



метрика и фонетика



---

Издательский дом Высшей школы экономики  
Москва 2015

УДК 801.654  
ББК 81.2Греч-1  
Ф17

*В данной научной работе использованы результаты проекта «Корпусные технологии в лингвистических и междисциплинарных исследованиях», выполненного в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ в 2014 г.*

Рецензент — доктор филологических наук,  
ординарный профессор НИУ ВШЭ  
*Е. Н. Пенская*

**Файер, В. В.** Греческий гекзаметр: метрика и фонетика [Текст] / В. В. Файер ; Ф17 Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». — М. : Изд. дом Высшей школы экономики, 2015. — 195, [1] с. — 200 экз. — ISBN 978-5-7598-1063-6 (в обл.).

Гекзаметр — размер поэм Гомера и гимнов Каллимаха, на нем написаны «Идиллии» Феокрита и ряд малоизвестных позднеантичных произведений. Описанию истории греческого гекзаметра от VIII в. до н.э. до V в. н.э. и посвящена эта книга. Начальные главы заинтересуют прежде всего читателей, которые только начинают знакомство с античной литературой; вторая часть книги адресована скорее специалистам в области классической филологии или стиховедения. Однако книга написана так, что даже читатель, не обладающий специальными знаниями, сможет пройти путь от элементарных метрических правил гекзаметра до тонкостей фонетики и метрики эпического стиха, не описывавшихся ранее. В книге дается статистическая информация об истории греческого гекзаметра и на отдельных примерах демонстрируется применение этих данных для исследования произведений античной литературы.

УДК 801.654  
ББК 81.2Греч-1

ISBN 978-5-7598-1063-6

© Файер В.В., 2015  
© Оформление. Издательский дом  
Высшей школы экономики, 2015

# Оглавление

---

<b>Введение</b> .....	5
<b>Глава 1. Гекзаметр в древнегреческой литературе: сохранившиеся тексты</b> .....	11
<b>Глава 2. Структура греческого гекзаметра</b> .....	32
2.1. Гекзаметр в контексте древнегреческой метрики .....	32
2.2. «Школьное» описание гекзаметра с дополнениями .....	37
2.2a. Общая характеристика .....	38
2.2b. Позиционные изменения гласных и слогов .....	39
2.2c. Цезуры и диэрезы .....	45
2.2d. Мосты и другие неочевидные закономерности .....	49
2.2e. Формирование гекзаметра .....	53
2.3. Рецепция греческого гекзаметра .....	57
<b>Глава 3. Метрика и фонетика греческого гекзаметра</b> .....	61
3.1. Методологические основания исследования .....	61
3.1a. Исследуемые тексты и их сравнимость .....	61
3.1b. Фонетика и транскрипция .....	62
3.1c. Осознанность и случайность .....	65
3.2. Короткие и длинные слова .....	65
3.2a. Средняя длина слова .....	66
3.2b. Длинные и короткие слова .....	70
3.3. Гласные и согласные .....	73
3.4. Элизии .....	77
3.5. Метрические варианты гекзаметра .....	79
3.5a. Как была получена предлагаемая статистика и насколько она надежна .....	79
3.5b. 32 метрические формы гекзаметра .....	85
3.5c. Доля спондеев в общем числе стоп .....	90
3.5d. Распределение спондеев по стопам и диподическое строение гекзаметра .....	92

<b>Глава 4. Словоразделы в греческом гекзаметре</b> .....	98
4.1. Античное учение о цезурах .....	98
4.2. Учение о цезурах в XX в. ....	102
4.3. Словоразделы в греческом гекзаметре .....	111
4.4. История моста Германна.....	118
4.4a. Преамбула.....	118
4.4b. Гомер и его продолжатели: Гесиод, авторы гимнов, Арат, Феокрит, Квинт Смирнский .....	119
4.4c. Каллимах и его продолжатели .....	135
4.4d. Оппиан из Апамеи .....	140
<b>Глава 5. Греческий гекзаметр: частные проблемы</b> .....	144
5.1. Фонетика и метрика «Каталога кораблей» в композиции «Илиады» .....	144
5.1a. Некоторые проблемы, связанные с «Каталогом» .....	144
5.1b. Доказательства принадлежности «Каталога» к первоначальному тексту «Илиады».....	145
5.1c. Методология исследования гетерогенного фрагмента. Метод скользящего среднего.....	148
5.1d. Результаты исследования .....	152
5.1e. Формальные особенности «Каталога кораблей» и гомеровский вопрос .....	159
5.2. χ в «Долонии».....	160
5.3. Астрономическая поэма Манефона .....	163
<b>Заключение</b> .....	168
<b>Библиография</b> .....	173
<b>Приложения</b> .....	183

## Введение

---

Греческий гекзаметр без преувеличения можно назвать главным размером античной поэзии, и всякий, кто обращается к литературе Древней Греции и Рима, неминуемо сталкивается с произведениями, написанными этим стихом. Это не только героический эпос — «Илиада», «Одиссея», «Энеида», — но и произведения на мифологическую тему («Теогония» Гесиода, «Метаморфозы» Овидия) или ученые дидактические поэмы, в которых сообщается совокупность знаний по какому-либо вопросу («Работы и дни» Гесиода, «Георгики» Вергилия). Историк философии, обратившись к первоисточникам, узнает, что такие важные тексты, как фрагменты Эмпедокла или «О природе вещей» Лукреция, написаны гекзаметром. С ним же придется работать историку астрономии, если он захочет ознакомиться с «Явлениями» эллинистического поэта Арата или с поэмой «О началах» позднеантичного астролога Максима.

Еще один чрезвычайно важный для античной литературы размер — элегический дистих — состоит из чередующихся гекзаметров и пентаметров. Читатель нравоучительных произведений Феогнида, язвительных текстов Марциала или обычных надгробных надписей, которые безымянные авторы облекали в форму дистихов, также столкнется со стихотворным размером, которому посвящена эта книга.

Она должна отчасти заполнить лакуну в отечественной литературе — как учебной, так и научной. В советское время античной метрикой почти не занимались; в учебниках по древним языкам в лучшем случае можно было найти короткие разделы, где рассказывалось лишь об основных особенностях греческих и латинских стихотворных размеров. Ситуация заметно изменилась в последние десятилетия. В 1989 г. появилась монография Михаила Леоновича Гаспарова «Очерк истории европейского стиха», в которой краткое описание гекзаметра вписано в метрическую

историю европейской литературы. Вскоре вышла монография Александра Иосифовича Зайцева «Формирование древнегреческого гексаметра» (СПб., 1994), специально посвященная этому размеру. В 1999 г. русско-му читателю стал доступен перевод короткой, но очень важной книги Бруно Снелля «Греческая метрика» в редакции 1982 г. (переводчик Д.О. Торшилов). Наконец, в 2006 г. вышел труд Александра Евгеньевича Кузнецова «Латинская метрика», где гекзаметру уделено немало места.

Однако все эти книги, которые я бы назвал образцовыми, не исчерпывают тему. Действительно, в книге А.И. Зайцева идет речь о предьстории героического стиха, а не о его развитии в исторический период; в трудах М.Л. Гаспарова и Б. Снелля о греческом гекзаметре говорится немного. Монография А.Е. Кузнецова лишь изредка затрагивает греческий материал, когда это нужно для понимания латинского стиха. Таким образом, лакуна в отечественной литературе о греческом гекзаметре все-таки сохраняется и по сей день.

Не надеясь ликвидировать ее полностью, я бы хотел предложить вниманию читателей небольшую книгу, дающую хотя бы самый общий очерк структуры греческого гексаметра и его истории от VIII в. до н.э. до V в. н.э. Стоит вдуматься в эти цифры: перед нами совершенно уникальная ситуация, когда стихотворный размер существует более тысячелетия, меняясь лишь незначительно, что позволяет проследивать непрерывную историю лингвистических, метрических и вообще разного рода художественных особенностей на протяжении всего этого периода. Эта типологически интересная ситуация несколько скрадывается тем обстоятельством, что некоторые произведения в середине и особенно в конце этого временного континуума мало исследованы учеными и практически неизвестны читателям.

Разумеется, влияние поэм Гомера на литературу и искусство последующих эпох несопоставимо с рецепцией Трифиодора, однако презрительного молчания поздние авторы не заслуживают. В этом контексте характерно воспоминание Т.А. Миллер о крупнейшем отечественном филологе-классике Сергее Ивановиче Соболевском: «Мария Евгеньевна Грабарь-Пассек мне говорила, что С.И. знал греческий язык на всем протяжении его истории, однако центром его внимания, средоточием его любви неизменно была классика. “Мария Евгеньевна любит зани-

маться всякой дрянью», — эти слова С.И. относились к ее желанию изучать неклассических авторов»<sup>1</sup>. И так, знаменитый филолог, возможно, с долей шутки, но все же очень низко оценивал позднеантичных поэтов. Впрочем, и сама Мария Евгеньевна иногда не скрывала своей суровой оценки эстетических несовершенств, присущих неклассическим литераторам.

М.Л. Гаспаров писал: «Я много занимался второстепенными поэтами: мне хотелось, чтобы первостепенные не отбивали у них нашей благодарности. Когда сейчас не любят Брюсова или Маяковского (или Карла Маркса), мне тоже хочется, любя или не любя, за них заступиться — просто как за обижаемых»<sup>2</sup>. Мне показалось, что содержание и цели этой книги позволяют неиерархически выстроить весь ряд греческих гекзаметрических поэтов от Гомера через Арата до Трифиодора, дав о каждом из них небольшую справку. Этот список и составляет *первую главу* книги, служащую переходным звеном от распространенных учебников по античной литературе к тому материалу, который будет рассматриваться далее.

*Вторая глава* представляет собой описание структуры гекзаметра с разбором различных «метрических вольностей» и сложных случаев. Она поможет не только начинающим знакомство с античной поэзией, но и тем, кто уже имеет некоторый опыт работы с греческими текстами. Основной материал исследования разделен между *третьей* и *четвертой главами*. В первой из них дан общий обзор эволюции греческого гекзаметра в основных фонетических и метрических аспектах, во второй представлен материал по словоразделам эпического стиха. *Пятая глава* представляет собой попытку применения этих данных к ответу на некоторые вопросы, возникающие при исследовании гекзаметрических текстов. Хотелось бы надеяться, что полученные в ходе этого исследования знания об исторических изменениях гекзаметра помогут и в уточнении некоторых других филологических проблем. Отчасти эту же роль играет и *заключение*. В нем я пытаюсь установить своего рода линии наследования в истории эпического стиха: кто из поэтов и в каком отношении

---

<sup>1</sup> *Миллер Т.А.* Воспоминания о Сергее Ивановиче Соболевском <<http://librarius.narod.ru/personae/sisob3.htm>>. Дата обращения: 26.04.2013 г.

<sup>2</sup> *Гаспаров М.Л.* Записи и выписки. 2-е изд. М., 2008. С. 73.

подражал предшественникам, а кто вводил в гекзаметрическую форму новшества. Эта картина за счет выявления новых деталей может бесконечно исправляться и уточняться, но в общих чертах ее можно считать установленной.

Краткий обзор содержания книги показывает, что у нее сразу несколько адресатов. Так, ссылки на важнейшие труды о Гомере последних десятилетий обращены прежде всего к читателю, начинающему знакомство с античной литературой, тогда как некоторые специальные вопросы, затронутые в последних разделах, вероятно, заинтересуют не всякого филолога-классика. Думаю, что эта особенность не станет недостатком при выборочном знакомстве с книгой: кто-то не дочитает до конца, а кто-то, наоборот, предпочтет начать с середины. Однако я старался построить книгу таким образом, чтобы путь от элементарных знаний к более сложному материалу был непрерывным и чтобы у каждого читателя (в том числе и не знакомого с греческим языком) была возможность пройти его от начала до конца.

В конце пути читателя ждут сведения, которые претендуют на научную новизну. Данные некоторых таблиц и графиков уже были в какой-то мере известны прежде, но многое еще нигде не публиковалось. Многие сведения о частотности тех или иных метрико-просодических явлений в гекзаметре переходят из одной книги в другую часто без изменений и уточнений; в большинстве своем они были получены в XIX столетии и в первой половине XX в. путем ручных подсчетов. Те данные, которые приводятся в этой книге, получены с помощью компьютерной программы по автоматическому анализу гекзаметра. Это позволило мне собрать сведения достаточно точные, слишком трудоемкие для ручного подсчета и легко корректируемые при выявлении каких-либо ошибок.

Конечно, какие-то отдельные неточности, очевидно, остались и в публикуемых здесь примерах и вычислениях, но ниже будет показано, что их количество пренебрежимо мало и никак не влияет на статистику. Мои данные позволяют в ряде случаев уточнить существующие руководства по греческой метрике. Так, в комментарии Б. Хайнсворта к «Илиаде» читаем: «Словораздел между краткими слогами четвертой стопы (“мост Германна”, см. *West M.L. Greek Metre. Oxford, 1996. P. 37–38*) исключительно редок у Гомера. Лиф приводит 23 760, Od. 1241, 4684,

18 140; вульгата в 9394 — еще один пример»<sup>3</sup>. Как видим, комментатор не знает, куда адресовать читателя за полным списком нарушений моста Германна, и ему даже не очень ясно (конечно же, потому, что не слишком интересно), насколько частотно это явление. В образцовой книге Бруно Снелля утверждается, что у Гомера нарушение этой закономерности встречается «примерно в одном стихе из тысячи»<sup>4</sup>. В предлагаемой книге будет дан полный список мнимых и действительных нарушений этой закономерности у исследованных греческих поэтов, который покажет, что это явление в «Илиаде» и «Одиссее» на самом деле встречается примерно втрое чаще.

Несколько слов нужно сказать и о названии этой книги, точнее, о написании слова «гексаметр». По-гречески это слово произносится через [с], и такие выдающиеся филологи, как А.И. Зайцев и М.Л. Гаспаров, писали его по-русски «гексаметр». Однако я, хотя и не без колебаний, решил все же выбрать более распространенное именование этого размера. Так, именно такой вариант мы находим в Большой советской энциклопедии; это же написание не чуждо и специальной литературе: ими пользуются А.Е. Кузнецов и Д.О. Торшилов в книгах, указанных выше.

\* \* \*

В основных своих частях данная книга опирается на мои исследования в годы обучения на кафедре классической филологии филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, поэтому прежде всего я бы хотел поблагодарить коллектив этой кафедры, в особенности научного руководителя моей дипломной работы Александра Евгеньевича Кузнецова. Многие вопросы и проблемы я не смог бы осознать и попытаться решить без помощи Дмитрия Олеговича Торшилова, Дмитрия Александровича Литвинова, Владислава Владимировича Николаенко и Артемия Александровича Котова<sup>5</sup>, которым также приношу искреннюю благодарность.

---

<sup>3</sup> The Iliad: A Commentary / General ed. G.S. Kirk. Vol. I–VI. Cambridge, 1985–1993. Vol. III. P. 187. Лиф (W. Leaf) — издатель «Илиады» (London, 1900–1902).

<sup>4</sup> Снелль Б. Греческая метрика. М., 1999. С. 24.

<sup>5</sup> Кандидат филологических наук А.А. Котов обучил меня основам программирования на языке Turbo Pascal и участвовал в написании первых вариантов программы, результаты работы которой представлены в данном исследовании.

Кроме того, я не могу не выразить признательность коллективу Института гуманитарных историко-теоретических исследований имени А.В. Полетаева Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», в особенности Ирине Максимовне Савельевой и Юлии Владимировне Ивановой, а также всему коллективу факультета гуманитарных наук НИУ ВШЭ, в особенности Екатерине Владимировне Рахилиной. Благодаря им я получил дополнительный импульс к научной работе и открыл для себя новые интеллектуальные горизонты.

Даже самый замысел этой книги был бы невозможен без Михаила Леоновича Гаспарова. Именно благодаря знакомству с его работами, посещению его лекций и докладов я заинтересовался исследованиями стиха.

В своей удивительной книге «Записи и выписки» М.Л. Гаспаров пишет: «У меня на стенке висит детская картинка: берег речки, мишка с восторгом удит рыбу из речки и бросает в ведро, а за его спиной зайчик с таким же восторгом удит рыбу из этого мишкиного ведерка. Античностью я занимаюсь, как этот заяц, — с материалом, уже исследованным и переисследованным нашими предшественниками. А стиховедением, как мишка, — с материалом нетронутым, где все нужно самому отыскивать и обсчитывать с самого начала. Интересно и то и другое»<sup>6</sup>.

Мой скромный труд, материалом для которого послужили античные тексты, а методом — стиховедческое исследование, я посвящаю великому филологу в обеих его анималистических ипостасях.

---

<sup>6</sup> Гаспаров М.Л. Записи и выписки. С. 296.

# Глава 1

## Гекзаметр в древнегреческой литературе: сохранившиеся тексты<sup>1</sup>

---

Эта глава посвящена общей характеристике тех произведений, которые рассматриваются в книге. Поскольку материалом книги послужили почти все большие произведения и собрания текстов, состоящие не менее чем из 400 гекзаметрических строк<sup>2</sup>, можно считать, что эти общие сведения представляют собой пунктирную историю эпического размера<sup>3</sup> в греческой литературе. Разумеется, множество гекзаметрических произведений не сохранились до нашего времени вовсе или известны во фрагментах. Их также было бы интересно рассмотреть, однако такие фрагментарные источники невозможно корректно описать по той схеме, которая взята за основу в данной книге, и, следовательно, нельзя должным образом сравнить с сохранившимися текстами.

Ниже рассматриваются сохранившиеся пространные гекзаметрические произведения VIII в. до н.э. — V в. н.э. на древнегреческом языке<sup>4</sup>. Следует отметить, что это не случайная выборка текстов, сделанная по некоторому второстепенному формальному критерию. Дело в том, что в греческой поэзии жанр был тесно связан с метрикой и диалектом. Так, монодическая (сольная) лирика создавалась прежде всего на эолийском наречии и обычно состояла из четырехстрочных строф определенного

---

<sup>1</sup> В данной главе использованы результаты проекта ТЗ-72, выполненного в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ в 2013 г.

<sup>2</sup> Впрочем, в поэме Коллуфа 394 стиха.

<sup>3</sup> «Эпическим размером» или даже, пользуясь калькой с лат. *versus herous*, «героическим стихом» я в дальнейшем буду называть гекзаметр, с тем чтобы избежать однообразных повторов.

<sup>4</sup> Моя подборка все же страдает некоторой неполнотой, так как в нее не вошел ряд пространных поздних текстов: астрономическая поэма Максима (II–IV вв.), богословские стихи Григория Назианзина (IV в.), сочинение Евдокии о мученичестве св. Киприана (V в.), экфразы Христорора (V–VI вв.) и Павла Силенциария (VI в.).

вида (например, сапфическая или алкеева строфа). Афинское изобретение — драма — это аттический диалект и ямбический триметр для реплик актеров (в отличие от партий хора, которые писались размерами, характерными для хоровой лирики). Таким образом, история греческого гекзаметра представляет собой еще и историю жанров, для которых традиционно использовался этот размер.

Итак, перечисленные ниже тексты многое объединяет (в отношении языка и жанра), но многое и разделяет. Некоторые из них широко известны и прекрасно изучены, о существовании других мало кто знает, они не переведены почти ни на какие современные языки, им редко посвящают научные исследования (например, такова орфическая литика). Именно поэтому, знакомя читателя с этими текстами, необходимо сообщить информацию совершенно разного плана. В случае с Гомером важно указать на важнейшую новую литературу об «Илиаде» и «Одиссее», в случае с орфической литикой приходится ограничиться общей характеристикой и указанием на основные зарубежные работы. Великому эллинистическому поэту Каллимаху в этом разделе посвящена лишь краткая справка, так как недавно по-русски вышло фундаментальное исследование о нем, а о второстепенном позднеантичном авторе Оппиане из Апамеи я написал подробнее, так как необходимо было кратко обрисовать современные представления о датировке его поэмы «Об охоте», уточняя доступные в отечественной научной литературе сведения.

В любом случае я старался дать удобное первоначальное руководство начинающему читателю, который захочет узнать больше об этих произведениях, так чтобы мои краткие справки не слишком пересекались со сведениями в широко распространенных учебниках античной литературы.

Необходимым для наших целей элементом описания было количество стихов в каждом произведении и книг, на которые оно разделено. Отдельно в конце каждой статьи указывается издание, использованное для анализа греческого текста.

Тексты делятся на три группы: архаические (Гомер, Гесиод, ранние Гомеровы гимны), эллинистические (Арат, Феокрит, Каллимах, Аполлоний, Никандр, Мосх) и позднеантичные.

**Гомер. Илиада. VIII в. до н.э.**

**Гомер. Одиссея. VIII в. до н.э.**

Важнейшие для древнегреческой культуры тексты и первые произведения европейской литературы были созданы, вероятно, во второй половине VIII в. до н.э.<sup>5</sup> Поэмы, автором которых традиционно (и в значительной мере условно) называется Гомер, состоят первая из примерно 15 682 гекзаметрических строк<sup>6</sup>, вторая — из 12 110. Гораздо позднее, судя по всему, трудами александрийских филологов III–II вв. до н.э. каждая из поэм была разделена на 24 книги по числу букв греческого алфавита.

Текст поэм известен нам по многочисленным средневековым рукописям<sup>7</sup> и цитатам у античных авторов. Кроме того, в Египте найдены сотни папирусных фрагментов Гомера (иногда очень кратких), которые относятся к III в. до н.э. — VI в. н.э. В целом все эти источники дают один и тот же текст, который обычно называют «гомеровская вульгата». Впрочем, в ранних папирусах есть заметные отличия: некоторые стихи пропускаются, но есть и «лишние» (сравнительно с большинством рукописей). Эти добавочные строки обычно повторяют гекзаметры из других мест «Илиады» и «Одиссеи».

Гомеровская проблематика и литература о ней необозримы; здесь необходимо сказать прежде всего о двух важных современных подходах к исследованию древнейшего европейского эпоса. Во-первых, важно, что техника создания «Илиады» и «Одиссеи» принципиально отличалась от способа создания других сохранившихся гекзаметрических произведений. Это следует из так называемой устной теории Милмэна Пэрри и Альберта Лорда. Исследовав Гомера в сравнении с просуществовавшей до середины XX в. балканской сказительской традицией, Пэрри, Лорд

---

<sup>5</sup> Принято ссылаться на работу: *Janko R. Homer, Hesiod and the Hymns: Diachronic Development in Epic Diction*. Cambridge, 1982. Базируясь на лингвистической статистике, Ричард Дженко дает сравнительную хронологию произведений Гомера, Гесиода, а также Гомеровых гимнов.

<sup>6</sup> В «Илиаде» есть несколько мест, которые одни издатели принимают, а другие отвергают. Поэтому число стихов в разных изданиях может отличаться на несколько единиц.

<sup>7</sup> Т. Аллен в своем трехтомном издании «Илиады» опирается на 190 рукописей до XVI в. включительно, из которых более 100 дают полный текст поэмы. И это не считая папирусных фрагментов.

и их ученики подробно описали развитую систему поэтических формул, типичную для импровизационной фольклорной поэзии. Таким образом, если более поздние гекзаметрические произведения были созданы с применением письменности, то эти поэмы, согласно мнению большинства исследователей, стали результатом импровизации. Трудно сказать, когда появился письменный текст поэм: наиболее вероятно, что они были продиктованы великим сказителем или сказителями, но нельзя исключать, что фиксация текста произошла несколько веков спустя. Подробнее об этом см. в книге: *Лорд А. Сказитель*. М., 1994.

Во-вторых, поэмы Гомера отличаются сложной структурой, характерной для фиксированных литературных текстов. Больших успехов в объяснении противоречивой и многослойной, а вместе с тем и объединенной единым авторским замыслом ткани гомеровских поэм достигло в XX в. направление, называемое «неоанализом». Наиболее видную роль среди неоаналитиков сыграл Вольфганг Кульманн; идеи Джона Фоули представляют собой синтетическую точку зрения, объединяющую неоанализ и устную теорию<sup>8</sup>. На русском языке в этом ключе недавно вышел перевод первой части монографии Георга Данека<sup>9</sup>, которую я настоятельно рекомендую интересующемуся гомероведением читателю.

Оба этих аспекта соотносятся с материалом предлагаемой книги. В рамках теории Пэрри — Лорда существенным оказывается вопрос, как техника создания текста влияет на его метрическое своеобразие. Кроме того, учитывать устную теорию и неоанализ необходимо, рассматривая вопрос о структуре и композиции «Илиады», так как структура проявляется в том числе и на метрико-просодическом уровне. Отдельно этот вопрос будет рассмотрен в главе 5 в разделе о «Каталоге кораблей»<sup>10</sup>.

В заключение перечислю некоторые важные книги, которые могут помочь сориентироваться в гомеровской проблематике. В Новое время поэма не рассматривалась как исторический источник, однако данные

---

<sup>8</sup> Из поздних работ Кульманна можно упомянуть: *Kullmann W. Homerische Motive*. Stuttgart, 1992; есть и статьи по-английски: *Kullmann W. Oral Poetry Theory and Neoanalysis in Homeric Research // Greek, Roman and Byzantine Studies*. 1984. Vol. 25. P. 307–324. Ключевая монография Фоули: *Foley J.M. Homer's Traditional Art*. Philadelphia, 1999.

<sup>9</sup> *Данек Г. Эпос и цитата: изучая источники «Одиссеи»*. М., 2011.

<sup>10</sup> Я буду иногда называть этот фрагмент «Илиады» просто «Каталогом» или «Списком кораблей», чтобы избежать однообразия.

археологии и успехи лингвистики подтвердили истинность многих сведений об эпохе гомеровских персонажей или самого Сказителя. Подробнее об этом см. в прекрасной книге: *Гиндин Л.А., Цымбурский В.А.* Гомер и история Восточного Средиземноморья. М., 1996. Ее текст был написан Вадимом Леонидовичем Цымбурским на основе многолетней совместной работы с Леонидом Александровичем Гиндиным и представляет собой широкую панораму клинописных, археологических и лингвистических источников, рассматриваемых в связи с «Илиадой» и «Одиссеей». О Гомере в контексте «греческого чуда» можно прочесть в книге: *Зайцев А.И.* Культурный переворот в Древней Греции VIII–V вв. до н.э. 2-е изд. СПб., 2000. Об «Илиаде» и «Одиссее» в сопоставлении с текстами других эпических традиций идет речь в монографии: *Боура С.М.* Героическая поэзия. М., 2002. Сохраняют свое значение книги общего характера: *Лосев А.Ф., Тахо-Годи А.А.* Гомер. М., 1996 и *Маркиш С.П.* Гомер и его поэмы. М., 1962. Читателям, знакомым с греческим языком, нельзя не порекомендовать книгу: *Ермолаева Е.Л.* Гомер. Илиада. XVIII песнь «Щит Ахилла». М., 2011. В ней содержатся текст и подробный комментарий к одной из книг «Илиады» с современным введением в гомеровскую грамматику, просодию и метрику.

Из литературы на английском языке следует прежде всего обратить внимание на энциклопедии: *A New Companion to Homer / I. Morris, V.V. Powell (eds).* Leiden; N.Y., 1997; *The Cambridge Companion to Homer / R. Fowler (ed.).* Cambridge, 2005; *The Homer Encyclopedia / M. Finkelberg (ed.).* Oxford, 2011. Первая из них выдержана в достаточно традиционном духе, вторая в большей степени стремится идти в ногу со временем, освещая такие темы, как «Гендер в гомеровском эпосе» или «Современная рецепция Гомера». Из комментариев особенно важен 6-томный труд под редакцией Джона Кёрка: *The Iliad: A Commentary / General ed. G.S. Kirk.* Vol. I–VI. Cambridge, 1985–1993, а также трехтомник: *A Commentary on Homer's Odyssey / General ed. A. Heubeck.* Vol. I–III. Oxford, 1990–1993. К сожалению, ни одной полноценной гомеровской энциклопедии, ни одного большого комментария к «Илиаде» и «Одиссее» на русском языке нет<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Наиболее подробные и современные из доступных комментариев см. в книгах, подготовленных выдающимися отечественными филологами А.И. Зайцевым и В.Н. Ярхо: *Зайцев А.И.* Примечания // Гомер. Илиада (Литературные памятники).

«Илиада» цитируется в русском переводе Н.И. Гнедича (1829), который остается образцовым, несмотря на появление переводов Н.М. Минского (1896), В.В. Вересаева (1949) и П.А. Шуйского (создан в 1950-е годы, не издан). Фрагменты из «Одиссеи» приводятся в переводе В.А. Жуковского (1849). Известны также переводы В.В. Вересаева (1953) и П.А. Шуйского (1948).

- Homeri Ilias / T.W. Allen (ed.). Oxford, 1931.
- Homeri Odyssea / P. von der Mühlh (Hrsg.). Basel, 1962.

### **Гесиод. Теогония. VII в.**

#### **Гесиод. Работы и дни. VII в.**

«Теогония» и «Работы и дни» многим отличаются от гомеровских поэм: и позицией автора, и жанром, и размером. В отличие от Гомера Гесиод в обеих поэмах называет себя и нечто о себе сообщает; таким образом, переход от импровизационного сказительства с его неосознанным авторством в данном случае уже вполне завершился. Жанр поэмы «Теогония» можно определить как мифологический эпос, а «Работы и дни» — как эпос дидактический. В первой из поэм 1023 гекзаметра, во второй — 827.

Русскому читателю можно порекомендовать обратиться к книге, где перевод обеих поэм В.В. Вересаева (1927 и 1935) дополнен новым переводом фрагментов, современным комментарием и вступительной статьей: *Гесиод. Полное собрание текстов. Поэмы. Фрагменты* / пер. фрагментов О.П. Цыбенко; вступ. ст. В.Н. Ярхо, коммент. О.П. Цыбенко и В.Н. Ярхо. М.: Лабиринт, 2001.

- Hesiod. Theogony / M.L. West (ed.). Oxford, 1966.
- Hesiodi Opera et dies / F. Solmsen (ed.). Oxford, 1970.

### **Гомеровы гимны. VII–VI вв. до н.э. и позднее**

Сборник объединяет 34 гекзаметрических текста, созданных в разное время. Древнейшие из них близки по времени к поэмам Гесиода, а самый поздний (VIII «К Аресу»), видимо, был сочинен Проклом

---

Л.: Наука, 1990. С. 428–536. Ярхо В.Н. Примечания // Гомер. Одиссея (Литературные памятники). М.: Наука, 2000. С. 355–452. Кроме собственно примечаний там имеются также чрезвычайно полезные сопроводительные статьи.

в V в. н.э. или кем-то из более ранних неоплатоников. Однако большинство гимнов относятся к доэллинистическому периоду, причем длинные тексты в начале сборника одновременно и самые ранние.

Общий объем корпуса — 2307 стихов, не считая древнего гимна к Дионису, который из-за фрагментарности не рассматривается, а также финального пятистишия, принадлежащего к гимнам лишь с точки зрения рукописной традиции. В настоящей книге учтены 32 текста, начиная с гимна к Деметре, который и значится под первым номером. При этом первые 4 гимна составляют 1915 стихов; тексты с 8 по 16 и с 19 по 24 не превышают по длине 9 стихов каждый. Таким образом, поздние вхождения в корпус не могут существенным образом повлиять на статистику; поскольку датировать эти маленькие произведения не представляется возможным, было принято решение рассматривать их вместе с длинными древними гимнами.

Ключевая книга на русском языке, посвященная Гомеровым гимнам: *Рабинович Е.Г.* Мифотворчество классической древности. СПб., 2007. В ней содержится полный новый перевод корпуса с подробным комментарием, а также предисловие и статьи по отдельным вопросам. Мастерство перевода, глубокая интерпретация филологических проблем, современный научный уровень и непревзойденный стиль изложения обусловили уникальность этой книги среди трудов о гекзаметрических текстах, изданных в последние годы.

Наиболее распространен перевод гимнов В.В. Вересаева, опубликованный в 1929 г.; следует обратить внимание на другую нумерацию текстов в нем, которая восходит к старому изданию А. Баумайстера.

- The Homeric hymns / T.W. Allen, W.R. Halliday, E.E. Sikes (eds). Oxford, 1936.

### **Арат из Сол. Явления. IV–III вв. до н.э.**

Поэма Арата «Явления», в отличие от перечисленных выше произведений, относится уже к следующему периоду в истории греческой литературы — эпохе эллинизма. «Явления» — дидактический эпос, посвященный астрономии, — состоит из 1153 гекзаметрических стихов.

Читателю, интересующемуся поэмой Арата в контексте античной астрономической традиции, можно порекомендовать книгу «Небо, наука, поэзия», в которой А.А. Россиус представил не только свой русский

перевод поэмы и комментариев к ней, но также ряд полезных вспомогательных текстов и необходимых библиографических данных<sup>12</sup>. Литературным особенностям поэмы посвящена докторская диссертация того же автора «Художественный мир эллинистического поэта (на материале поэмы Арата из Сол “Явления”», защищенная в МГУ в 1996 г.<sup>13</sup>

- Arati Phaenomena / J. Martin (ed.). Florence, 1956.

### **Феокрит. Идиллии. III в. до н.э.**

Основную часть корпуса произведений, приписываемых эллинистическому поэту Феокриту, составляет сборник так называемых «Идиллий», объединяющих небольшие стихотворения различных жанров: буколическую и любовную лирику, бытовые сценки, послания и малые эпические тексты. Хотя не все произведения в этом корпусе признаются принадлежащими Феокриту, в это исследование они включены на равных; пропущено VIII стихотворение, которое в основном состоит из элегических дистихов, и три последних произведения, написанные большим асклепиадовым стихом и дактилическим триметром. В общей сложности оставшиеся 26 идиллий составляют 2536 стихов.

Прекрасный русский перевод и комментарий М.Е. Грабарь-Пассек к произведениям сиракузского поэта на сегодняшний день никем не превзойдены и ничем не заменены<sup>14</sup>.

- Theocriti Idyllia / A.S.F. Gow (ed.). Cambridge, 1952.

### **Каллимах. Гимны. III в. до н.э.**

Среди множества произведений разных жанров, в которых работал александрийский поэт Каллимах, предметом нашего исследования может быть только корпус гимнов, который хорошо сохранился. Это — тор-

---

<sup>12</sup> Небо, наука, поэзия. М., 1992. Существует также комментированный перевод К.А. Богданова (Арат. Явления. СПб., 2000).

<sup>13</sup> См. также статьи: *Россиус А.А.* Композиция «Явлений» Арата // Вестник древней истории. 2004. № 4. С. 21–38; *Россиус А.А.* Биографическая традиция об Арате из Сол // Вопросы классической филологии. Вып. XII. М.: МГУ, 2002. С. 241–256.

<sup>14</sup> *Феокрит. Мох. Бион. Идиллии и эпиграммы* / пер. и коммент. М.Е. Грабарь-Пассек; отв. ред. Ф.А. Петровский. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1958 (Литературные памятники).

жественные стихотворения, обращенные к богам: Зевсу, Аполлону, Артемиде и Деметре; IV гимн посвящен острову Делос, а V — омовению Паллады. Этот последний написан элегическими дистихами и не рассматривается, а остальные в общей сложности составляют 936 гекзаметров.

Перевод гимнов Каллимаха принадлежит С.С. Аверинцеву<sup>15</sup>. Данные современной науки о жизни и творчестве великого эллинистического поэта русский читатель найдет в фундаментальной монографии В.П. Завьяловой<sup>16</sup>. Там же имеются греческие тексты его гимнов, каждый из которых снабжен предисловием, кратким содержанием, раскрывающим композицию произведения, и подробнейшим комментарием. В приложении к книге представлены малоизвестные прозаические переводы гимнов, принадлежащие И.И. Мартынову (1823).

- Callimachus / R. Pfeiffer (ed.). Vol. 1–2. Oxford, 1953.

### **Аполлоний Родосский. Аргонавтика. III в. до н.э.**

«Аргонавтика» Аполлония Родосского посвящена путешествию аргонавтов во главе с Ясоном за золотым руном. Тесно связанная с древним эпосом и повторяющая многие его особенности, поэма соответствует вкусам эпохи эллинизма, что проявляется, в частности, в изображении характеров людей и богов, а также в особом интересе к географической экзотике. В «Аргонавтике» 4 книги и 5834 стиха.

Данных о биографии Аполлония мало, и они явно противоречат друг другу. Традиционная их интерпретация состоит в том, что поэт родился в первой половине III в. до н.э., был учеником Каллимаха, поссорился с ним на почве литературно-эстетических разногласий, после неуспеха своей поэмы в Александрии уехал в добровольное изгнание на о. Родос, гражданство которого принял, так что название острова стало позднее частью его имени. Затем поэт вернулся в Египет с новым вариантом своей поэмы и стал директором Александрийской библиотеки.

Однако в последнее время эпизод со ссорой учителя и ученика, а также с отъездом последнего на Родос подвергается сомнению. Есть серьезные основания предполагать, что имя «Родосский» Аполлоний по-

---

<sup>15</sup> Александрийская поэзия. М., 1972; Античные гимны. М., 1988.

<sup>16</sup> Завьялова В.П. Каллимах и его гимны. М.: ГЛК, 2009.

лучил потому, что сочинил поэму об этом острове, а его поездка в таком случае может оказаться выдумкой позднейших биографов, стремившихся объяснить это прозвание. Что касается конфликта Каллимаха и Аполлония, Мэри Лефковитц убедительно указывает, что в данном случае традиция ненадежна, и не следует делать из этой, вполне вероятно, фиктивной истории далеко идущие выводы об отношениях в среде александрийских интеллектуалов<sup>17</sup>.

В дополнение к старому переводу Г.Ф. Церетели (1936)<sup>18</sup> недавно в серии «Литературные памятники» вышел новый вариант Н.А. Чистяковой с комментарием и статьей «Сказание об аргонавтах, его история и поэма *Аргонавтика* Аполлония Родосского»<sup>19</sup>. Из англоязычных справочников можно рекомендовать *A Companion to Apollonius Rhodius* / T.D. Papanghelis, A. Rengakos (eds). Leiden, 2001.

- *Apollonii Rhodii Argonautica* / H. Fraenkel (ed.). Oxford, 1961.

**Никандр Колофонский. О противоядиях. Конец III – II в. до н.э.**

**Никандр Колофонский. О звериных укусах. Конец III – II в. до н.э.**

Обе сохранившиеся дидактические поэмы Никандра посвящены ядам и противоядиям. Произведение «О противоядиях» (*Ἀλεξίφάρμακα*) в 631 стихе рассказывает о ядах различного происхождения и средствах против них, а в поэме «О звериных укусах» (*Θηρίακά*, 959 строк) идет речь об исцелении при укусах ядовитых животных. Другие его произведения, посвященные сельскому хозяйству и мифо-географической тематике, до нас не дошли.

Данные о времени жизни Никандра противоречивы. Различные источники относят его к эпохе Птолемея II Филадельфа (до 246 г. до н.э.), к рубежу III/II вв. или даже к середине II в. до н.э. Возможно, было даже два поэта Никандра, так как в одном из фрагментов поэт называет себя сыном Дамея, а в дельфийской надписи не позднее 210 г. до н.э. упоминается дарование проксении «Никандру [сыну] Анаксагора Колофонскому

---

<sup>17</sup> *Lefkowitz M.R.* Myth and History in the Biography of Apollonius of Rhodes // *A Companion to Apollonius Rhodius* / T.D. Papanghelis, A. Rengakos (eds). Leiden; Boston, 2001. P. 55–63 (Mnemosyne Supplementum 217).

<sup>18</sup> См., например, в издании: Александрийская поэзия. М., 1972.

<sup>19</sup> Аполлоний Родосский. *Аргонавтика* / пер. и коммент. Н.А. Чистяковой. М., 2001.

эпическому поэту» (SIG<sup>3</sup> 452). Наш поэт тоже уроженец города Колофон, о чем он упоминает в обеих поэмах (Th. 958, AL. 9–11). С другой стороны, с отчествами могла возникнуть какая-либо путаница; можно также предположить, что в одном из двух случаев упоминается имя отчима Никандра.

Кроме надписей и позднеантичных биографий средством для датировки поэм Никандра могут быть интертекстуальные методы. Энрико Маньелли находит в обеих поэмах цитаты и аллюзии на произведения Каллимаха, Аполлония, Ликофрона, что свидетельствует в пользу средней или поздней датировки<sup>20</sup>. Маньелли предпочитает среднюю датировку, то есть «достиг расцвета в конце правления Аттала I».

Характеризуя манеру отсылок к предшественникам, исследователь отмечает, что тот «был прекрасно знаком с великой эпохой александрийской поэзии, усердно следовал пути, прочерченному «новыми классиками» (в особенности Каллимахом). <...> Я бы не исключал возможности, что Никандр ценился [римскими] поэтами эпохи Августа... потому что они считали его представителем каллимахового литературного направления, которым они восторгались»<sup>21</sup>. Интересно сравнить эту формулировку со строгой оценкой М.Е. Грабарь-Пассек: «Никандр невыгодно отличается от Арата вычурностью и запутанностью слога, постоянными неологизмами и архаизмами, а главное — отсутствием дарования»<sup>22</sup>. Не противореча друг другу прямо, эти характеристики позволяют проследить эволюцию отношения ученых к эллинистической и позднеантичной поэзии.

Русский перевод поэм Никандра мне неизвестен.

- Nicander. The Poems and Poetical Fragments / A.S.F. Gow, A.F. Scholfield (eds). Cambridge, 1953.

### Мосх. II в. до н.э.

Среди сочинений буколического поэта Мосха, не считая совсем маленьких стихотворений, есть два произведения («Эрот-беглец» и

---

<sup>20</sup> Magnelli E. Nicander's Chronology: A Literary Approach // Beyond the Canon / M.A. Harder, R.R.F. Regtuit, G.C. Wakker (eds). Groningen, 2006. P. 185–204.

<sup>21</sup> Ibid. P. 202.

<sup>22</sup> Грабарь-Пассек М.Е. Дидактическая поэзия // История греческой литературы. Т. 3. М., 1960. С. 96.

«Европа»), которые, видимо, принадлежат этому автору, и два текста, которые, по общему мнению, написаны какими-то более поздними подражателями («Плач о Бионе» и «Мегара»). Тем не менее здесь они рассматриваются как 4 части единого корпуса. В общей сложности они составляют 448 гекзаметров.

Русский перевод и комментарий М.Е. Грабарь-Пассек публикуются вместе с сочинениями других эллинистических буколик — Феокрита и Биона<sup>23</sup>.

- *Vocolici Graeci* / A.S.F. Gow (ed.). Oxford, 1952.

## **Орфические сочинения. II–V вв. н.э.**

### **Гимны**

#### **Аргонавтика**

##### **Поэма о камнях**

Весь корпус орфических сочинений, какими бы древними ни были их источники, относится к позднеантичному периоду и значительно отстоит по времени от эллинистических поэм, описанных выше. Точная датировка собрания орфических гимнов и двух поэм, одна из которых повествует о походе аргонатов, а другая — о камнях, затруднительна. Как пишет о сборнике гимнов А.А. Тахо-Годи, «окончательно он оформился... не ранее II в. н.э.»<sup>24</sup>. 87 орфических гимнов в совокупности составляют 1108 стихов (то есть в среднем по 13 гекзаметров в каждом тексте). Работа с таким большим количеством кратких текстов создала бы значительные сложности, поэтому в виде исключения я ссылаюсь на них в тексте этой книги, как если бы они были единым произведением со сквозной нумерацией стихов (см. приложение 1).

Орфическая аргонавтика, состоящая из 1376 гекзаметров и следующая в основных чертах сюжета поэме Аполлония Родосского, считается еще более поздней: ее относят к IV–V вв. н.э. В ней о походе аргонатов рассказывается от лица Орфея, который играет в повествовании значи-

---

<sup>23</sup> *Феокрит. Мох. Бион. Идиллии и эпиграммы* / пер. и коммент. М.Е. Грабарь-Пассек; отв. ред. Ф.А. Петровский. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1958 («Литературные памятники»).

<sup>24</sup> *Тахо-Годи А.А. Античная гимнография. Жанр и стиль // Античные гимны.* М., 1988. С. 31.

тельно бóльшую роль, чем в поэме эллинистического поэта. Примерно тем же временем датируется и «Поэма о камнях» (Литика), приписывавшаяся Орфею, но лишь условно относимая к орфической традиции. «Литика» включает 774 стиха.

Необходимо учитывать, что одним из существенных параметров датировки этих текстов является метрика, так как ни сколько-нибудь надежных внешних, ни внутренних оснований найти не удастся. Поэтому при анализе метрических особенностей орфической поэзии есть опасность порочного круга в рассуждениях.

Из трех этих текстов только орфические гимны, насколько мне известно, переведены на русский язык. В книге «Античные гимны» (М., 1988) был опубликован перевод О.В. Смыки с комментарием А.А. Тахо-Годи, перу которой принадлежит и вступительная статья о греческой гимнографии в целом.

- *Orphoi hymni* / W. Quandt (ed.). 3rd ed. Berlin, 1962.
- *Les argonautiques d'Orphée* / G. Dottin (ed.). Paris, 1930.
- *Orphoi lithica* / E. Abel (ed.). Berlin, 1881.

#### **Дионисий Перизгет. Описание ойкумены. II в. н.э.**

Географическая поэма Дионисия Александрийского, судя по акростиху в стихах 513–532, была завершена в 124 г. н.э. Всего в этом произведении 1186 гекзаметров.

Недавно был опубликован первый русский перевод поэмы, принадлежащий Е.В. Илюшечкиной, которая также снабдила его введением и комментарием<sup>25</sup>. Среди ряда статей о Дионисии, принадлежащих тому же автору, можно отметить работы: «Географическая поэма Дионисия Перизгета в период Средневековья и в Новое время: из истории текста»<sup>26</sup>

---

<sup>25</sup> *Дионисий Александрийский (Перизгет). Описание ойкумены* / вступ. ст., пер. с древнегреч. и коммент. Е.В. Илюшечкиной // *Вестник древней истории*. 2005. № 4 (255). С. 222–239; 2006. № 1 (256). С. 234–245; 2006. № 2 (257). С. 234–251. Тому же автору принадлежат диссертация: *География Дионисия Перизгета в контексте античной этноисторической традиции*, М., 2005; монография: *Ilyushechkina E. Studien zu Dionysios von Alexandria*. Groningen, 2010.

<sup>26</sup> См. в: *Всемирная история. Сборник статей молодых ученых*. М., 2002. С. 22–39.

и «Поэма Дионисия Перизгета и метрическая история греческого гексаметра»<sup>27</sup>.

- Dionysios von Alexandria. Das Lied von der Welt / K. Brodersen (Hrsg.). Hildesheim, 1994.

### **Оппиан из Аназарба. О рыбной ловле. II в. н.э.**

Уроженец города Корикиа или Аназарба в Киликии, Оппиан посвятил свою поэму «О рыбной ловле» (Ἀλιευτικά) императору Антонину и его сыну. Вот что говорится во вступлении к произведению:

Ἔθνεά τοι πόντοιο πολυσπερέας τε φάλαγγας  
παντοίων νεπόδων, πλωτὸν γένος Ἀμφιτρίτης,  
ἔξερέω, γαίης ἕλατον κράτος, Ἄντωνῖνε· (1–3)  
... σὺ δ' ἰθύνειας ἔκαστα,  
πότνα Θεά, καὶ πατρὶ καὶ νιεῖ παμβασίλῃος  
θυμήρη τάδε δῶρα τεῆς πόρσυνον ἄοιδῆς. (77–79)

Жителей моря и многочисленные отряды  
Разнообразных безногих, плавучий народ Амфитриты,  
Воспою, о верховная власть Земли, Антонин!  
... ты же управь все это,  
Владычица-богиня, и отцу и сыну всеправителя  
Передай эти приятные дары твоей песни.

Отсюда (предполагая, что упоминаемый здесь и в других местах сын императора был в это время его соправителем) получаем возможность приурочить создание произведения к периоду, когда Римской империей правили Марк Аврелий Антонин и его сын-преемник Луций Элий Аврелий Коммод, то есть между 177 и 180 гг. н.э. У Афиняя Оппиан из Киликии упоминается как недавно умерший («Пирующие софисты», 1, 22 К); поскольку этот писатель жил во времена Марка Аврелия и, видимо, пережил Коммода (умершего в 192 г.), то естественно отнести время жизни Оппиана ко второй половине II в. Этому поэту приписываются и другие сочинения, но они до нас не дошли.

---

<sup>27</sup> См. в: Индоевропейское языкознание и классическая филология – XIII. Материалы чтений, посвященных памяти проф. М.И. Тронского. СПб., 2009. С. 211–220 (в соавт. с В.В. Файером).

В некоторых рукописях поэмы сохранились жизнеописания автора, в которых, в частности, рассказывается, что отец поэта Агесилай был сослан из родного города императором Севером на остров Мелиту. Уже после смерти императора Оппиан прибыл в Рим, и его стихи так понравились новому правителю Антонину, что тот исполнил его желание (вернул отца из ссылки) и даже наградил поэта золотыми монетами по числу стихов в произведении. Вскоре после возвращения домой Оппиан умер в 30-летнем возрасте. Это свидетельство входит в противоречие с остальными данными о поэте; исправить ошибку можно, например, подставив вместо Севера имя другого императора (тогда императором Антонином окажется Марк Аврелий). Также можно предположить, что эта история относится не к нашему Оппиану, а к одноименному автору поэмы «Об охоте» (см. ниже). Эта последняя точка зрения в настоящее время наиболее широко распространена.

В третьей книге Оппиан дважды упоминает свою родину — Киликию и «город Гермеса» Корик. По мнению А.У. Майра, это не исключает, что родиной поэта был все-таки соседний Аназарб, так как, в отличие от Корики, этот город стоит не на побережье и, следовательно, едва ли может быть упомянут в поэме о рыбной ловле<sup>28</sup>.

Произведение состоит из 3506 гекзаметров и разделено на 5 книг. В первых двух описывается жизнь обитателей моря, а в последних трех поэт рассказывает о том, как их следует ловить.

Русского перевода поэм этого и следующего Оппиана, насколько мне известно, не существует. Подробнее об обоих и других позднеантичных поэтах можно прочесть в академической «Истории греческой литературы», но кое-что в прекрасных статьях М.Е. Грабарь-Пассек к настоящему времени устарело<sup>29</sup>. Из доступной литературы на английском языке следует упомянуть издание Оппианов, Коллуфа и Трифиодора А.У. Майра с параллельным переводом, а также развернутой вступительной статьей.

- Oppian, Colluthus, Tryphiodorus / A.W. Mair (ed.). L.; N.Y., 1928 (The Loeb Classical Library).

---

<sup>28</sup> Mair A.W. Introduction // Oppian, Colluthus, Tryphiodorus. L.; N.Y., 1928 (The Loeb Classical Library).

<sup>29</sup> Грабарь-Пассек М.Е. Оппиан // История греческой литературы. Т. 3. М., 1960. С. 316–322.

**Оппиан из Апамен. Об охоте. II–III вв.**

Поэма «Об охоте» (Κυνηγητικά) из 2144 гекзаметров в 4 книгах открывается посвящением некоему императору:

Σοί, μάκαρ, αἰίδω, γαίης ἔρικυδὲς ἔρεισμα,  
φέγγος ἐνυαλίων πολυήρατον Αἰνεαδάων,  
Αὔσονιου Ζηγὸς γλυκερὸν θάλος, Ἄντωνίνε·  
τὸν μεγάλη μεγάλη φιλύσατο Δόμνα Σεβήρω,

Тебе пою, о блаженный, преславная защита Земли,  
Возлюбленная гордость воинственных Энеадов,  
Милая отрасль Авсонийского Зевса, Антонин,  
Которого великому Северу родила великая Домна.

Это упоминание, указывающее на время создания произведения, содержит явное несоответствие: династия Северов следовала за периодом правления Антонинов, и кто бы из последних ни был назван, он не может быть сыном Луция Септимия Севера (146–211 н.э.) и его супруги Юлии Домны. Вот как интерпретирует это место М.Е. Грабарь-Пассек: «После традиционного пышного обращение к императору, который назван Антонином, но сыном Севера и Домны (предполагают, что текст здесь испорчен интерполяцией или ошибкой переписчика)...»<sup>30</sup>. Однако гораздо более естественным кажется другое объяснение: у Севера и Домны было два сына, которых мы называем Каракалла и Гета; после смерти отца они недолго правили вместе, а затем старший брат организовал убийство младшего и стал править единолично. Поскольку здесь упоминается только один император, то это должен быть Каракалла. И действительно, официальное имя последнего со 198 г. было Марк Аврелий Север Антонин Август<sup>31</sup>. С учетом того, что ненавистный ему младший брат назывался Публий Септимий Гета Август, именовать Каракаллу Августом было бы менее удачно, чем Аврелием или Антонином (Марк — слишком распространенное личное имя, а Севером назван отец императора).

---

<sup>30</sup> *Грабарь-Пассек М.Е.* Оппиан. С. 317.

<sup>31</sup> *Hanslik R.* Caracalla // *Der Kleine Pauly*. Lexicon der Antike. Bd. I. Stuttgart, 1964. S. 1049–1051.

Сам автор поэмы «Об охоте» называет своей родиной город Херсонес на реке Оронт в Сирии (II, 115–117 и 145–146), а, как мы знаем из Стефана Византийского, это другое название Апамеи (s.v. Ἀπάμεια)<sup>32</sup>. Таким образом, получается, что авторы двух поэм, приписываемых Оппиану, происходят из различных городов и даже стран; поэтому, хотя второго поэта, возможно, звали иначе, принято различать их по названиям городов. При этом путаница с Оппианами в некоторых работах продолжается<sup>33</sup>.

Язык произведения характеризуется исследователями как напыщенный и неискusstный; как мы увидим ниже, изучение метрики подтверждает впечатление, что охотник сведущ в поэтическом искусстве меньше рыболова. Первая книга и начало следующей посвящены тому, что необходимо для охоты, вторая и третья — дичи, четвертая книга — собственно охоте.

- Oppian, Colluthus, Tryphiodorus / A.W. Mair (ed.). L.; N.Y., 1928 (The Loeb Classical Library).

### **Трифидор. Взятие Илиона. III–IV вв.**

Этот египетский грамматик и поэт, согласно сообщению византийского словаря Суды, написал поэмы о Марафонской битве, захвате Трои и Гипподамии, а также парафраз Гомера и «Липограмматическую Одиссею»<sup>34</sup>. Из всего этого сохранилась только краткая поэма «Взятие Илиона» в 691 стихе. В ней описываются события Троянской войны с момента строительства деревянного коня до отплытия ахейцев на родину.

Поскольку в Оксиринхе был найден папирус примерно 300 года н.э. с фрагментами 8 строчек этой поэмы (P. Оху. 2946<sup>35</sup>, опубликован в

---

<sup>32</sup> При ссылках на сочинения, построенные по словарно-алфавитному принципу, обычно указывают не раздел произведения, а название нужной словарной статьи с латинским сокращением s.v. — sub voce.

<sup>33</sup> В достойном всяческого доверия Оксфордском классическом словаре произведения об охоте и рыболовстве «поменялись» авторами и датировками. И различий в художественных особенностях между двумя дидактическими поэмами В.Ф.Дж. Найт не отмечает (*Knight W.F.J. Oppian // Oxford Classical Dictionary. Oxford, 1970. P. 753*).

<sup>34</sup> Липограмма — текст, в котором намеренно не используются одна или несколько букв.

<sup>35</sup> Фотографию этого и других оксиринхских папирусов можно найти на сайте Оксфордского университета: <<http://www.papyrology.ox.ac.uk/POxy/>>.

1972 г.), то время творчества поэта датируют второй половиной III или самым началом IV столетия. Едва ли это произведение было написано ранее III в. Предполагают, что несохранившаяся «Липограмматическая Илиада» Нестора из Ларанды, на которую предположительно ориентировался Трифиодор, относится скорее всего ко II в.<sup>36</sup>

- Orpian, Colluthus, Tryphiodorus / A.W. Mair (ed.). L.; N.Y., 1928 (The Loeb Classical Library).

### **Квинт Смирнский. События после Гомера. Вероятно, IV в.**

Поэма позднеантичного эпика, который называет себя уроженцем малоазийской Смирны (XII, 310), посвящена изложению событий Троянской войны с того места, на котором завершилась «Илиада». Произведение делится на 14 книг и включает 8771 гекзаметр.

Основные сведения о дате создания произведения основывались на анализе самого текста. Очевидно, автор (где бы он ни жил) был подданным римских императоров; в уста Калхаса он вкладывает следующее пророчество об Энее (XIII, 336–341):

Τὸν γὰρ θέσφατόν ἐστι θεῶν ἐρικυδέι βουλῇ  
Θύμβριν ἐπ' εὐρυρέεθρον ἀπὸ Ξάνθοιο μολόντα  
τευξέμεν ἱερὸν ἄστῳ καὶ ἔσσομένοισιν ἀγητὸν  
ἀνθρώποις, αὐτὸν δὲ πολυσπερέεσσι βροτοῖσι  
κοιρανέειν· ἐκ τοῦ δὲ γένος μετόπισθεν ἀνάξειν  
ἄχρισ ἐπ' Ἀντολίην τε καὶ ἀκάματον Δύσιν ἔλθεῖν.

Предназначено преславной волей богов, что он,  
придя к широкоструйному Тибру от Ксанфа,  
возведет град — святой и удивительный для будущих  
людей и многочисленными смертными  
будет владеть. [Начавшийся] от него род правителей позднее  
достигнет востока и неутомимого захода солнца.

---

<sup>36</sup> См. *Migueluez Cavero L.* Poems in Context. Greek Poetry in the Egyptian Thebaid 200–600 AD. Berlin; N.Y., 2008. P. 15. В этой монографии, посвященной исследованию египетской линии позднеантичного греческого эпоса, подробно рассматриваются сохранившиеся произведения и фрагменты.

Более точную датировку, на мой взгляд, извлечь из этого фрагмента затруднительно. Что касается нижней границы, то можно предположить, что поэма была написана до того, как император Феодосий I (379–395) запретил сражения гладиаторов с хищниками. Как было замечено, сравнение с таким сражением встречается в VI книге поэмы (ст. 532 и далее).

Заметно повлияла на «квинтовский вопрос» находка папирусного кодекса, опубликованного в 1984 г.<sup>37</sup> Этот христианский по содержанию текст, описывающий видение «дома Божия», состоит из примерно 360 эпических гекзаметров. В 300 стихе упоминается автор: «Дорофей, сын Квинта», а в конце имеется колофон: «конец видения Дорофея, сына поэта Квинта». Если идентифицировать последнего со смирнским поэтом, а его сына со священником Дорофеем, который был рукоположен в 290 г. и казнен во времена Диоклетиана, получается, что поэма о событиях после Гомера была написана не позднее второй половины III в. Дополнительным подтверждением этой гипотезы являются обнаруженные учеными следы влияния эпоса Квинта на «Видение Дорофея».

Русский перевод этого произведения, принадлежащий А. Большакову, в настоящее время готовится к публикации<sup>38</sup>. Из недавних англоязычных сочинений можно обратить внимание на книгу, включающую перевод, предисловие и комментарий к поэме: *Quintus Smyrnaeus. The Trojan Epic: Posthomerica* / transl. and ed. by A. James. Baltimore, 2007.

- Quintus de Smyrne. La suite d'Homère / F. Vian (ed.). Vol. 1–3. Paris, 1963–1969.

### **Нонн Панополитанский. Приключения Диониса. V в.**

#### **Нонн Панополитанский. Парафраза Евангелия от Иоанна. V в.**

Два гекзаметрических произведения — «Приключения Диониса» и переложение Евангелия от Иоанна — приписывают поэту V в. Нонну из египетского города Панополя. Первая поэма — самая большая в нашем корпусе — состоит из 48 книг и 21 374 стихов, вторая — из 3623 гекзаметров, разделенных между 21 главой. Нонн известен как реформатор гре-

---

<sup>37</sup> Hurst A., Reverdin O., Rudhart J. Vision de Dorotheos, Papyrus Bodmer 29. Co-logny; Geneva, 1984.

<sup>38</sup> Краткое изложение и анализ поэмы см. в статье: *Грabbарь-Пассек М.Е.* Квинт Смирнский // История греческой литературы. Т. 3. С. 322–327.

ческого гексаметра; в нашей книге будет подробно показано, в каких отношениях его новаторство затронуло формальные особенности гомеровского стиха и кто из поэтов более раннего времени может считаться его предшественником.

В последнее время в отечественной науке Нонну уделялось достаточно большое внимание, что связано с изменением отношения к нему: от отчужденно-отрицательной оценки<sup>39</sup> до признания его произведений важной частью классического наследия. В 1997 г. появился первый русский перевод «Приключений Диониса», принадлежащий Ю.А. Голубцу, а в 2002 г. был издан новый перевод второй поэмы, созданный тем же автором в сотрудничестве с А.В. Марковым и Д.А. Поспеловым<sup>40</sup>. Для введения в нонновскую проблематику наиболее важна вступительная статья к переводу первой поэмы А.В. Захаровой, а также монография, написанная ею и Д.О. Торшиловым<sup>41</sup>. Любопытно, что авторы монографии, учитывая разноречивость оценок творчества панополитанца, включили в книгу раздел, посвященный рецепции позднеантичного поэта в науке Нового времени «Что филологи думали о Нонне»<sup>42</sup>.

- Nonni Panopolitani Dionysiaca / R. Keydell (ed.). Vol. 1–2. Berlin, 1959.
- Paraphrasis sancti evangelii Ioannei fort. auctore Nonno alio / A. Scheindler (ed.). Leipzig, 1881.

### **Коллуф. Похищение Елены. V–VI вв.**

Коллуф — египетский поэт из Ликополя. Суда называет в числе его сочинений поэму о персидской войне императора Анастасия I (491–518), и естественно предположить, что это произведение написано вскоре по-

---

<sup>39</sup> *Грaбарь-Пассек М.Е.* Нонн // История греческой литературы. Т. 3. С. 327–334.

<sup>40</sup> Деяния Диониса. СПб., 1997; Деяния Иисуса: парафраза Святого Евангелия от Иоанна. М., 2002.

<sup>41</sup> *Захарова А.В., Торшилов Д.О.* Нонн Панополитанский // Деяния Диониса. С. V–LIII; *Захарова А.В., Торшилов Д.О.* Глобус звездного неба. Поэтическая мастерская Нонна Панополитанского. СПб., 2003. Кроме того, можно отметить, что в 2008 г. в МГУ была защищена диссертация на нонновском материале: *Касьянова М.И.* «Тифония» в поэме Нонна Панополитанского «Деяния Диониса», ее поэтическое своеобразие, источники и образцы.

<sup>42</sup> *Захарова А.В., Торшилов Д.О.* Цит. соч. С. 326–338.

сле 506 года. Из его текстов сохранилась только гекзаметрическая поэма «Похищение Елены», в которой описываются свадьба Пелея и Фетиды, суд Париса и похищение им спартанской царицы; завершается поэма сценой, когда пророчица Кассандра со стен Трои видит возвращающегося брата с невестой. Всего в поэме 394 стиха.

Считается, что Коллуф испытал влияние Нонна. Так, сцена свадьбы Гармонии в поэме поэта из Панополя (D. V. 93 слл.) считается образцом свадьбы Пелея и Фетиды стихотворца из Ликополя<sup>43</sup>.

- Oppian, Colluthus, Tryphiodorus / A.W. Mair (ed.). L.; N.Y., 1928 (The Loeb Classical Library).

Далее ссылки на имена перечисленных выше авторов и названия их произведений будут даваться сокращенно:

Ил. — «Илиада» Гомера	Опис. — «Описание ойкумены»
Од. — «Одиссея» Гомера	Дионисия
Теог. — «Теогония» Гесиода	Рыб. — «О рыболовстве» Оппиана
Раб. — «Работы и дни» Гесиода	Ох. — «Об охоте» [Псевдо-]
Г.г. — Гомеровы гимны	Оппиана
Явл. — «Явления» Арата	Триф. — «Взятие Илиона»
Ф. — «Идиллии» Феокрита	Трифидора
Арг. — «Аргонавтика» Аполлония	Кв. — «События после Гомера»
К. — Гимны Каллимаха	Квинта
Прот. — «Алексифармака» Никандра	Дион. — «Приключения Диониса»
Звер. — «Териака» Никандра	Нонна
М. — Мосх	Пара. — «Парафраза Евангелия»
О.А. — Орфическая «Аргонавтика»	Нонна
О.г. — Орфические гимны	Кол. — «Похищение Елены»
О.Л. — Орфическая «Литика»	Коллуфа

---

<sup>43</sup> См., например: *Migueluez Caverio L. Poems in Context. Greek Poetry in the Egyptian Thebaid 200–600 AD. B.; N.Y., 2008. P. 28.*

**Fayer, V.** Greek hexameter: metrics and phonetics [Text] / V. Fayer ; National Research University Higher School of Economics. — Moscow: HSE Publishing House, 2015. — 196 p. — 200 copies. — ISBN 978-5-7598-1063-6 (pbk).

Hexameter is the meter of Homeric poems and hymns by Callimachus. Theocritus' Idylls and several less known poems written in course of late antiquity are also examples of hexametric texts. This monograph is a description of Greek hexameter since VIII c. BC till V c. CE from phonetical and metrical point of view. The beginning gives a detailed account of extensive hexametric texts which form the material of the book. The minute description of formal peculiarities begins with general information and proceeds to the previously unpublished results of the author's research. Statistical data show the development of basic phonetical and metrical features of the hexameter throughout its history and is supplemented with several case studies that are aimed to demonstrate possibilities of this approach.

---

*Научное издание*

**Файер Владимир Владимирович**

**Греческий гекзаметр: метрика и фонетика**

Зав. редакцией *Е.А. Бережнова*

Редактор *Е.И. Лакирева*

Художественный редактор *А.М. Павлов*

Компьютерная верстка и графика: *Ю.Н. Петрина*

Корректор *Е.И. Лакирева*

Подписано в печать 27.10.2015. Формат 60×88 1/16

Гарнитура Newton. Усл. печ. л. 11,9. Уч.-изд. л. 8,9

Тираж 200 экз. Изд. № 1666

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

101000, Москва, ул. Мясницкая, 20

Тел./факс: (499) 611-15-52